



Dirección de
Extensión y Pinacoteca
Universidad de Concepción

CICLO DE EXPOSICIONES INTERNACIONALES



THE SHAPE OF US

Calligraphic drawings

Mimi Kunz, Germany

16 de septiembre 2021

CICLE OF INTERNATIONAL EXHIBITIONS

LA FORMA DE NOSOTROS/AS

Dibujos caligráficos

Mimi Kunz / Alemania

September 16, 2021

In a time when physical closeness is dangerous I aim to bring across the feelings associated with it in another language, one that can be 'read' sensually – that of the body.

En un periodo en que la proximidad física es peligrosa, quiero retratar la sensación de proximidad en otro lenguaje, uno que se pueda "leer" a través de los sentidos – el lenguaje corporal.

Nos movemos e interactuamos siempre, de forma versátil, alineando de memoria piernas y brazos, de manera a la vez común y única, como la escritura a mano alzada.

Esta propuesta artística expone dibujos caligráficos que ilustran los movimientos de los cuerpos. Está compuesta por una narrativa visual que describe tanto las interacciones entre bebés y padres, enamorados, amigos, como aquellas entre nuestro cuerpo y nuestra mente.

La serie empezó en 2019, con un título que describe una de nuestras características: nuestra habilidad de caminar sobre dos piernas, 'Pedestrians' (Peatones) capta los instantes de movimientos internos y externos. El cuerpo es nuestra lengua materna. ¿Cómo dicen nuestros brazos y piernas que hesitamos, decidimos, o miramos hacia el frente con anhelo? ¿Cómo puede verse que una pareja está enamorada? ¿Qué es lo que hace que la forma de caminar de un amigo se destaque entre la muchedumbre? Los dibujos caligráficos no revelan caras o características personales, las siluetas podrían ser las de cualquier persona. Sus movimientos son particulares y reconocibles. Conocemos esa sensación, cómo se siente moverse de esa forma, bailar, estar juntos. Los dibujos realizados en 2020 los titulé 'The Shape of Us' (La forma de nosotros) pues las relaciones entre los cuerpos, así como entre

la mente y el cuerpo, cobraron mayor relevancia durante la pandemia.

La exposición comienza con un poema, escrito en un texto por un lado y por el otro con dibujos caligráficos. La exhibición completa está concebida como un poema, con dibujos agrupados como las palabras, solos o en pares sobre la pantalla. Para traer a la pantalla la textura y lo físico del papel japonés, se presentan los dibujos flotando sobre un fondo. El color amarillo del muro se vuelve más intenso tras cada "línea" de dibujo (véase imagen 1.4).

En un período en que la proximidad física es peligrosa, quiero retratar la sensación de proximidad en otro lenguaje, uno que se pueda "leer" a través de los sentidos – el lenguaje corporal. Este lenguaje es universal y me encantaría entonces explorarlo en una exposición virtual. La serie anterior 'Pedestrians' (Peatones) se expuso en 2019 en un café cultural ubicado en pleno centro de Bruselas, entre la Opera y el paseo peatonal, de fácil acceso para muchos. Admiro y apoyo el ideal de la Casa del Arte José Clemente Orozco de mostrar, haciendo el arte accesible a un público amplio y diverso, y espero ser parte del programa de 2021.

Gracias por su tiempo y atención,
Mimi Kunz

We move and interact always, in manifold ways, aligning limbs by heart in a commonly unique way, like hand-writing.

This exhibition proposal brings together calligraphy drawings which show the movement of bodies. It is made up as a visual narrative describing the interactions between babies and parents, lovers, friends, as well as that between our body and mind.

The series was started in 2019. Named after our common feature, that of walking on two legs, the 'Pedestrians' capture moments of internal and external movement. The body is our mother tongue. How do our arms and legs say that we hesitate, decide, or look forward to something? How do we see that a couple is in love? What makes the walk of a friend stand out in a crowd? The calligraphy drawings don't show faces or personal features, the people could be anybody. Their movements are particular and recognizable. We know this feeling, what its like to move that way, to dance, to be together. The drawings made in 2020 are named 'The Shape of Us' as the relations between bodies, as well as the body and the mind, became more important during the pandemic.

The exhibition opens with a poem which is written in text on one side and in calligraphy drawings on the other. The whole show is made up like a poem, with drawings grouped together like words, shown alone or in twos on the screen. To

bring across the texture and physicality of the Japanese paper on the screen, the drawings are presented floating above a background. The wall color will grow a deeper shade of yellow after each "line" of drawings (see image 1.4).

In a time when physical closeness is dangerous I aim to bring across the feelings associated with it in another language, one that can be 'read' sensually – that of the body. This language is universal and I would therefore love to explore it in an online exhibition. A solo show of the previous series 'Pedestrians' was organised in a cultural cafe in 2019, a place located in the city center of Brussels, between the opera house and Pedestrian zone, and accessible to many. I admire and support the Casa del Arte José Clemente Orozco ideal of showing making art accessible to a wide and diverse audience and hope to be part of the program of 2021.

Thank you for your time and attention,
Mimi Kunz

La Forma de Nosotros/as

Nos movemos e interactuamos siempre, de forma versátil

alineando de memoria piernas y brazos de manera a la vez común y única, como la escritura a mano alzada

Nuestro lenguaje corporal nos muestra un equilibrio entre

aquí ahora allá
antes then there

ver, soñar, mirar, escuchar

seguir ideas, mirar el pasado, imaginar el futuro,
sentir desde las entrañas, responder al sentimiento

Como día y noche,
envejeciendo, primavera

tiempo, es como describimos las cosas que cambian

– la forma de las cosas, la forma de nosotros.

The Shape Of Us

We move and interact always, in manifold ways

aligning limbs by heart in commonly unique way, like hand-writing

Our body language shows us balancing between

here now there
then

seeing, dreaming, watching, hearing

following ideas, looking into past, imagining the future,
going with our gut, responding to a feeling

Like day and night,
ageing, spring

time is how we describe things changing

– the form of things, the shape of us





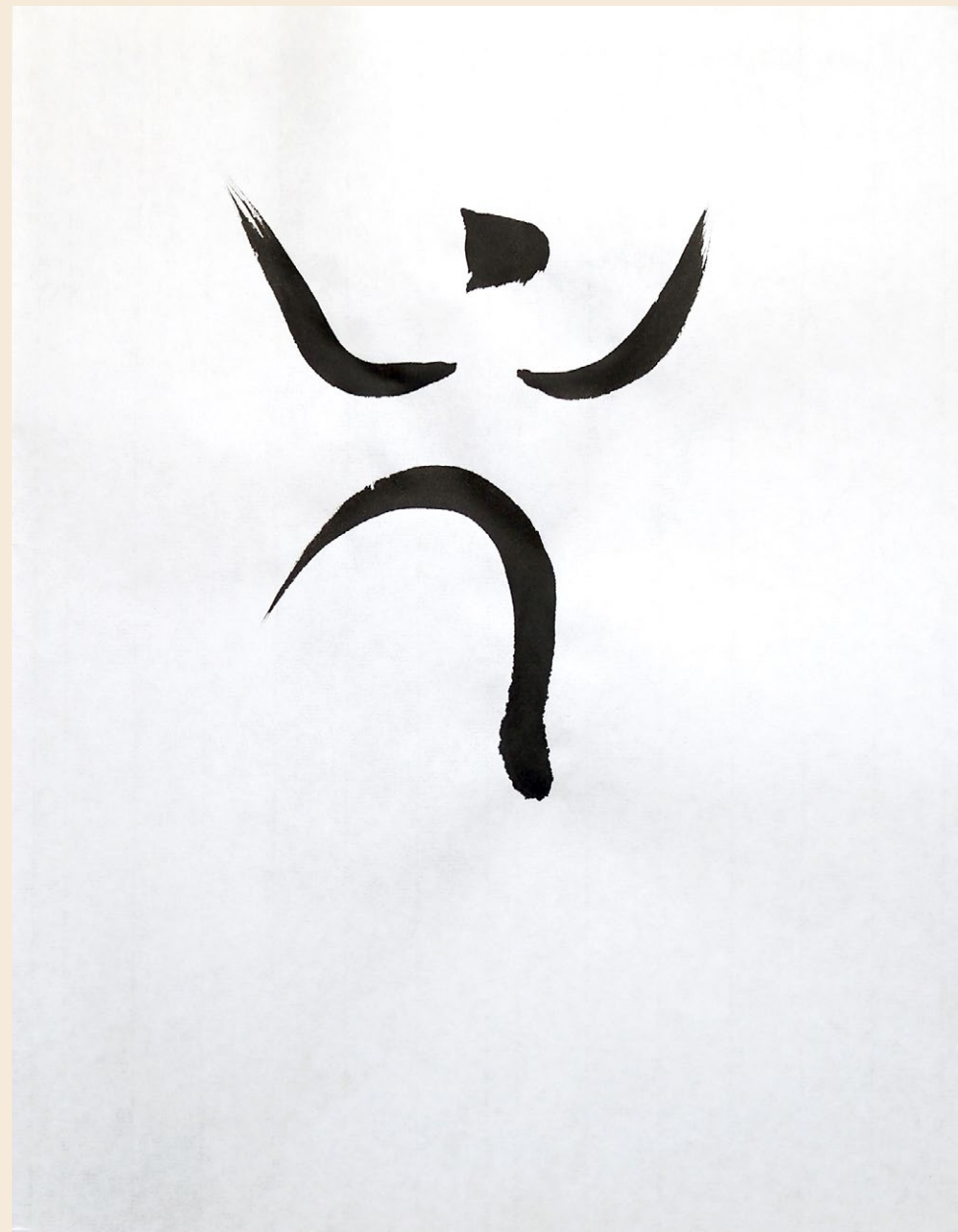
BABIES (STRETCH) / BEBÉS (ESTIRAMIENTO)
2021, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



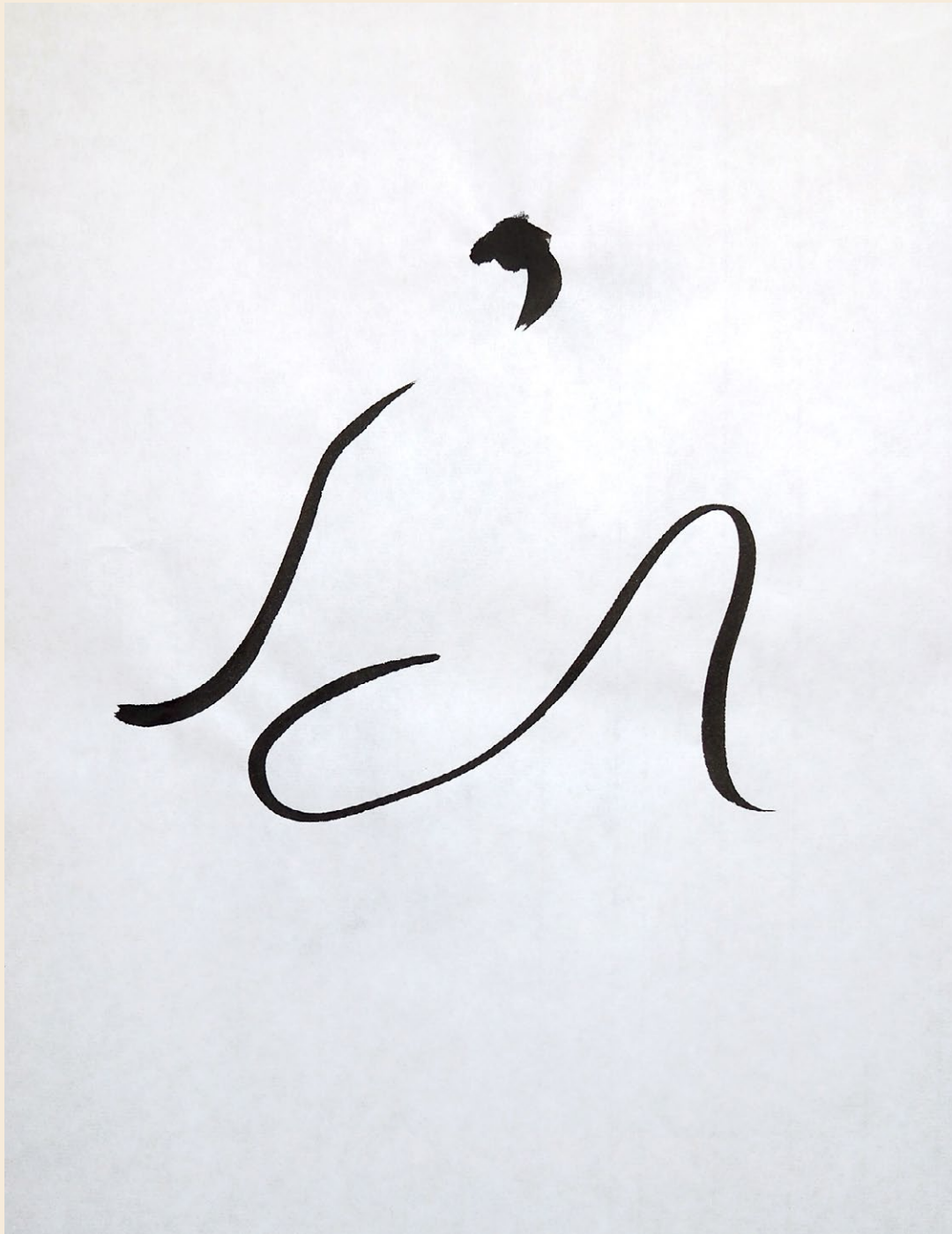
THE SHAPE OF US (PLAY)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (WALK)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



BABIES (SLEEP)
2021, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (MIND)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



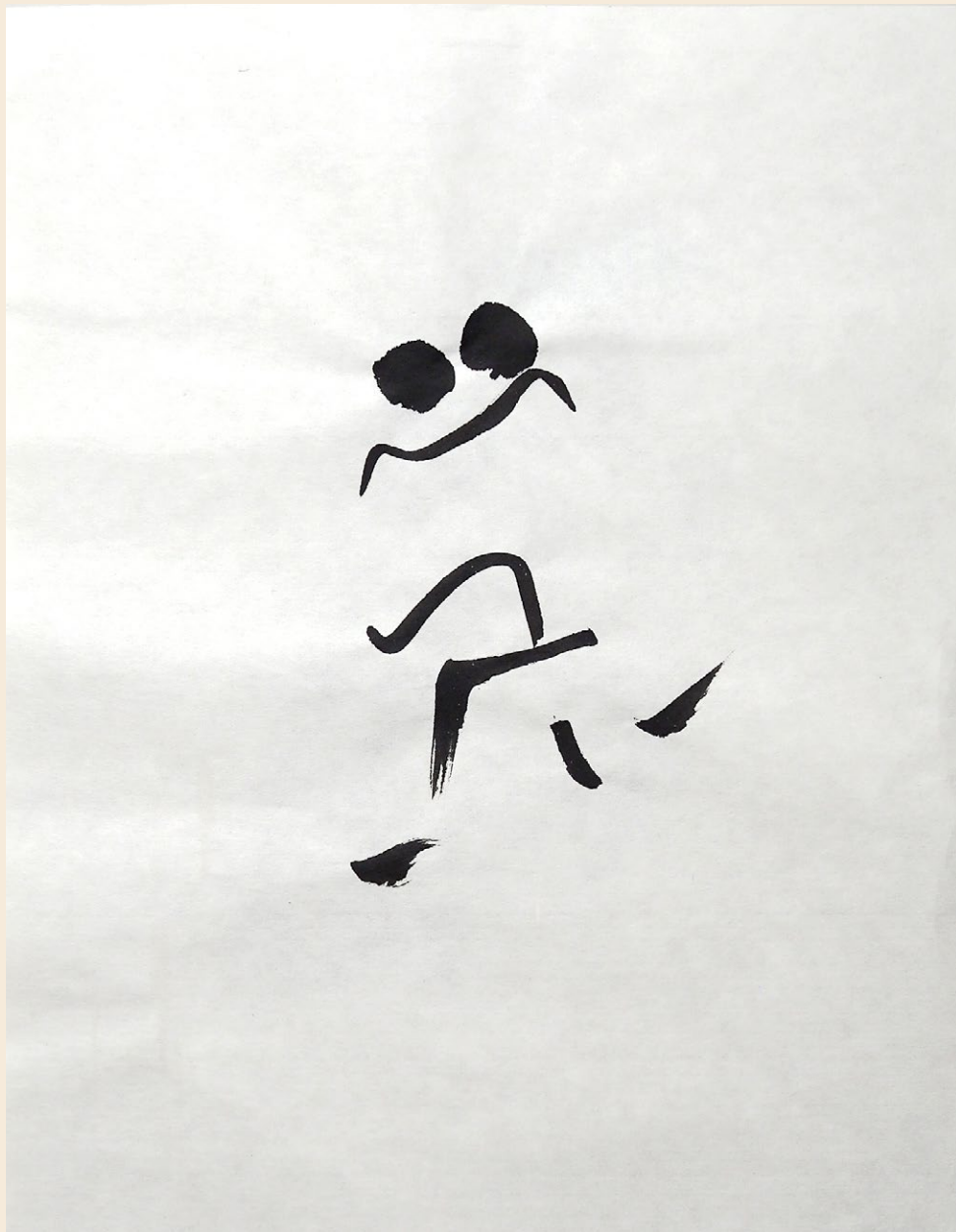
PEDESTRIANS (YOU AND ME)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



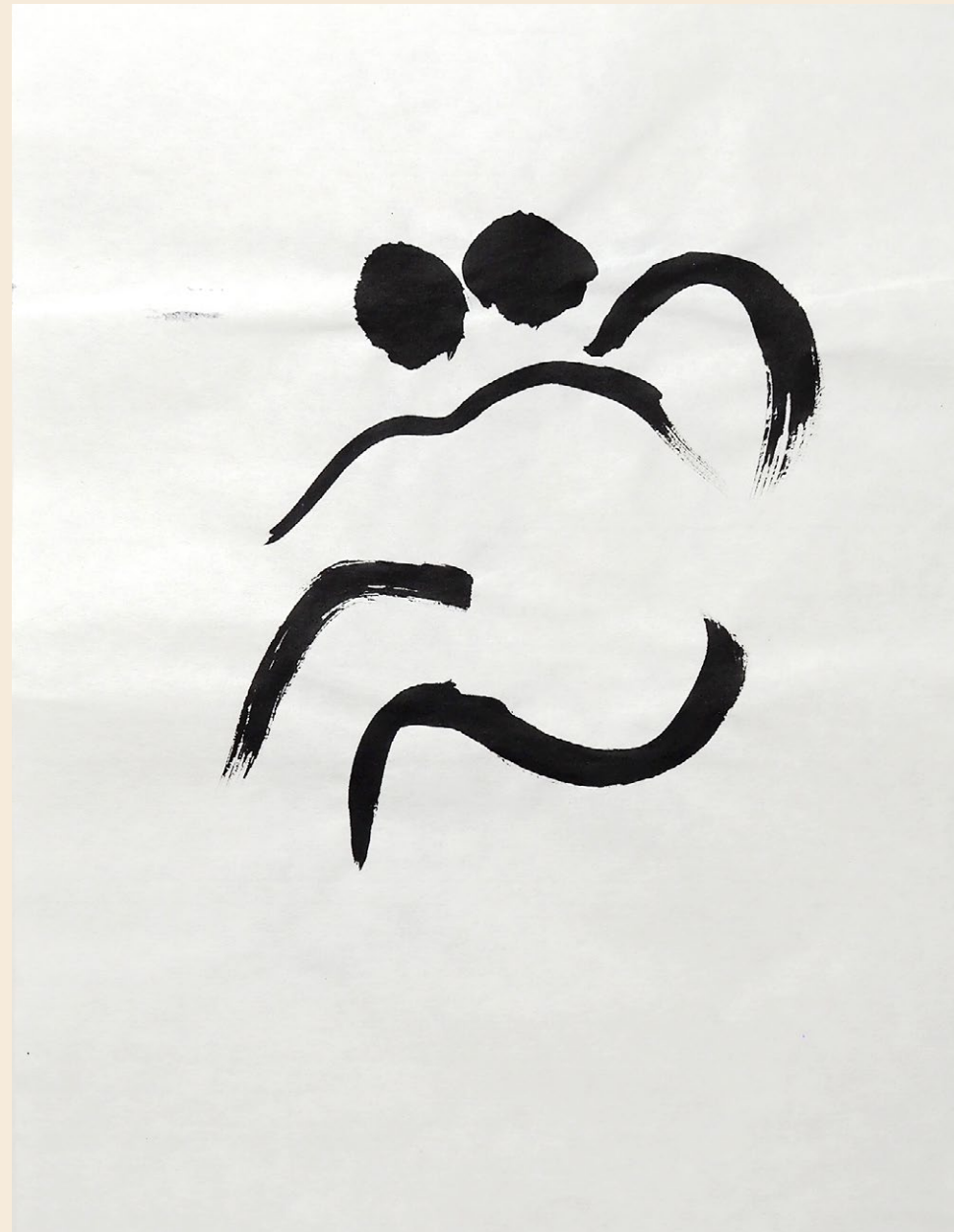
THE SHAPE OF US (HUG)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



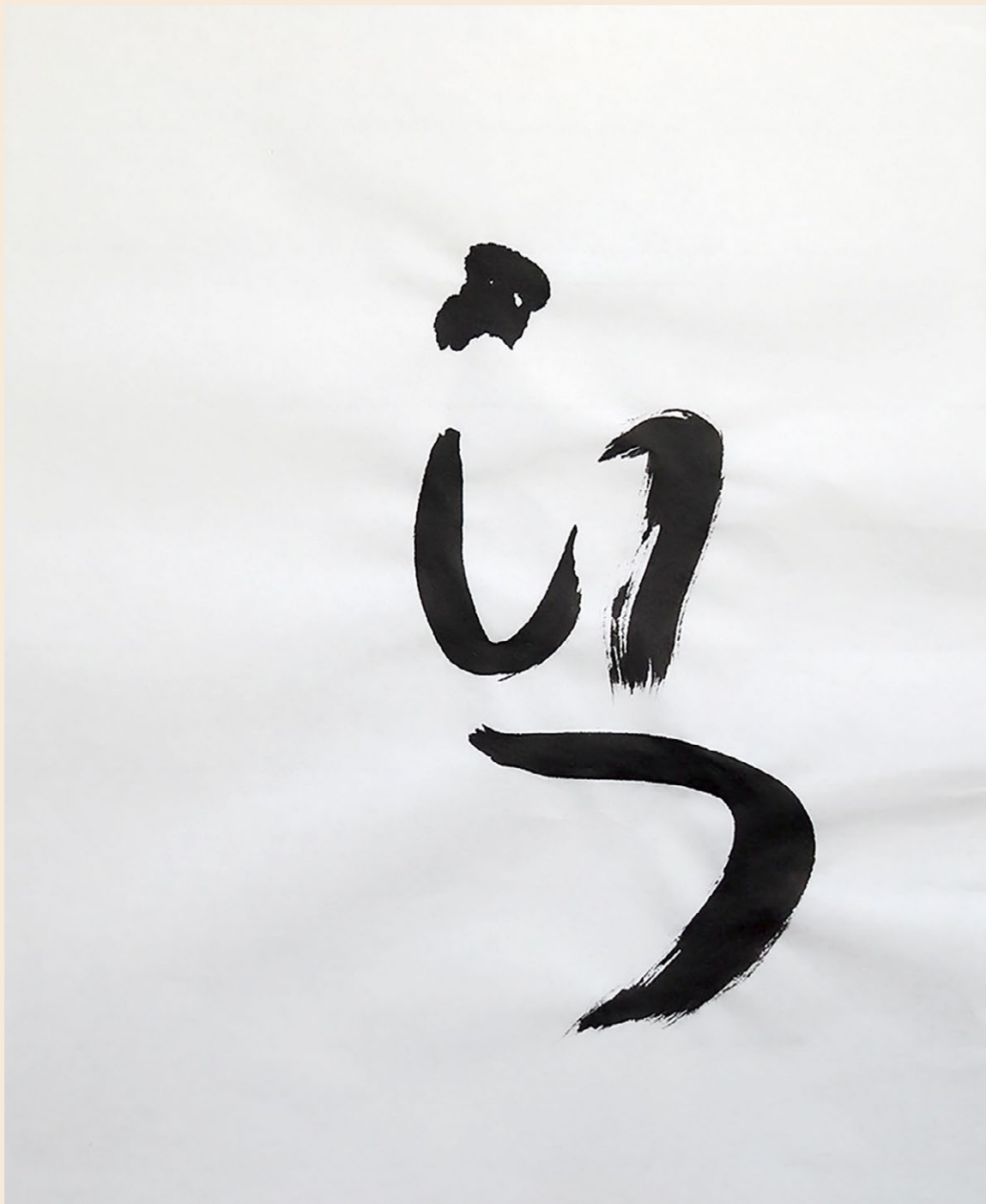
PEDESTRIANS (LOOK)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



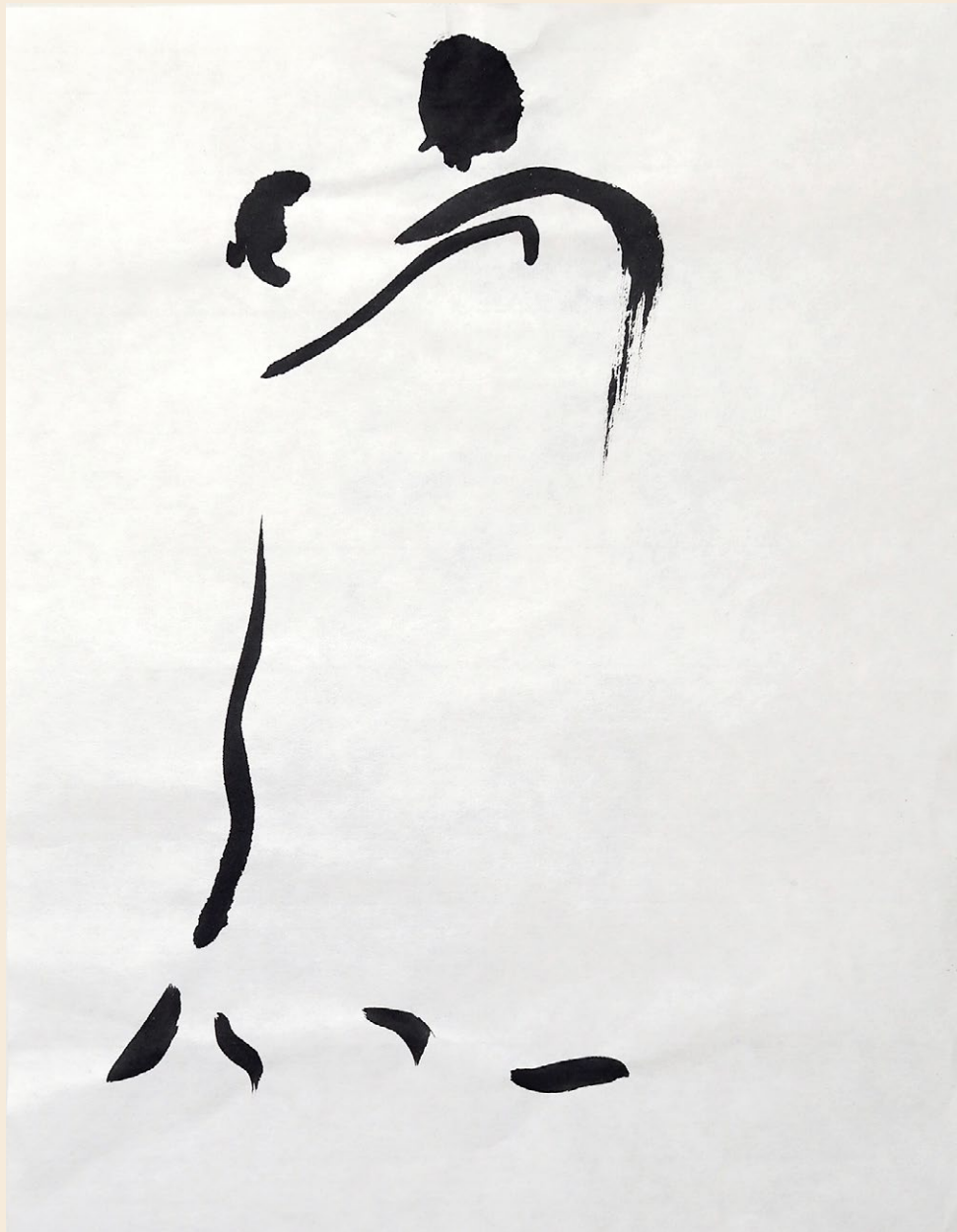
PEDESTRIANS (TOGETHER)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



PEDESTRIANS (CLOSE)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



PEDESTRIANS (TIME)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



PEDESTRIANS (DANCING)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



PEDESTRIANS (KISS)
2019, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (DANCE)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm

Mimi Kunz

Mimi Kunz es una artista visual y escritora que usa pocas líneas para capturar la esencia de los cuerpos en movimiento. Pinta con pinceles de caligrafía con tinta china sobre papel japonés, sentada en el suelo mientras siente las interacciones, movida por la pregunta: “¿cómo es realmente?”

Su interés en el lenguaje corporal creció durante el año que estuvo en Tailandia. Siendo an/alfabeta al inicio se sorprendió con cuánto se puede conocer y contar a través del cuerpo. Durante sus estudios artísticos en la Academia Estatal de Bellas Artes en Karlsruhe se inició en la danza teatro y dibujó “meditaciones maníacas”, repitiendo algo visto o sentido una y otra vez hasta lograr captar su esencia. Recibió un Premio Académico por combinar poemas con movimiento y una beca de graduación por su trabajo visual.

En 2015 se fue a vivir a Bruselas y tuvo su primera exposición individual con ‘Bonsai’. Durante la Residencia ‘Common Ground’ en el Parque Nacional de Escocia (2017) empezó a trabajar con el movimiento en la naturaleza. En 2018 participó en la Bienal de Arte Natural en Gonju en Corea del Sur, en la Residencia *Live.Make.Share* de Vietnam, con el apoyo del Instituto Goethe de Hanoi. Durante su estadía en Vietnam trabajó con agua concentrándose en la fluidez de su materia-sujeto, vinculando interacciones en la naturaleza con las que hay entre las personas, y entre la mente y el cuerpo. El resultado

de ese trabajo se mostró en ‘Symbiose’, una Residencia-dúo en Bruselas, exposiciones como *PAPER* (Streetview Gallery, Bruselas, 2018), *Le Horla* (Sterput Gallery, Bruselas, 2018), *Je compte ses mouvements* (Musée d’Art Actuel des Chartreux, Bruselas, 2019). Su serie más larga, sobre posturas de personas y lenguaje corporal comenzó en 2016 y se mostró en la exposición individual ‘Pedestrians’ en 2020 (Muntpunt, Bruselas).

Con el fin de reunir a artistas, escritores, y visitantes de distintas culturas y comunidades lingüísticas, Mimi Kunz fundó ‘Something Beautiful’, un festival de artes visuales y poesía. Su producción escrita aparece en revistas como *Entropy*, *Ellipsis*, *The Adjacent Pineapple*, y *MoonPark Review*, donde la nominaron para un Premio Pushcart.

Mimi Kunz nació en Alemania en 1986 y creció con una influencia vietnamita. Aprendió esperanto a los 16 años y más tarde japonés y coreano. Para descubrir cómo es vivir al otro lado del mundo se fue a estudiar a Australia a los 17 años. Para descubrir cómo es vivir en otra cultura se fue a Tailandia por un año, después de su enseñanza media. Estudió lingüística, traducción, literatura, e historia del arte en Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, efectuó un Master of Arts y un post-Master of Arts en Gráfica y Pintura en la Academia Estatal de Bellas Artes en Karlsruhe. También cursó el programa ‘The Science of Well-Being’ en la Universidad de Yale. ○

mimikunz.com

Instagram @mimi.kunz



Mimi Kunz is a visual artist and writer who uses few lines to capture the essence of moving bodies. She draws with calligraphy brushes and Indian ink on Japanese paper, sitting on the floor while feeling into interactions, driven by the question: ‘what is it really like?’

Her interest in body language grew during a year in Thailand. Being an an-alphabet at first she was amazed by how much can be known and told through bodies. During her artistic studies at the State Academy of Fine Arts in Karlsruhe she started dance theatre and drew “manic meditations”, repeating something seen or felt again and again to get to the essence of it. She received an Academy Award for combining poems with movements, and a graduation scholarship for her visual work.

In 2015 she moved to Brussels and had her first solo exhibition ‘Bonsai’. During the ‘Common Ground’ Residency in Cairngorms National Park, Scotland (2017) she started working with movement in nature. In 2018 she took part in the Nature Art Biennale in Gonju, South Korea, and the *Live.Make.Share* Residency in Vietnam, for which she was supported by the Goethe Institut Hanoi. During her stay in Vietnam she worked with water and focused on the fluidity of her subject matter, linking interactions in nature with those between people and the body and mind. The resulting work was shown in ‘Symbiose’, a duo-Residency in Brussels (2018), and exhibitions like *PAPER* (Streetview Gallery, Brussels, 2018),

Le Horla (Sterput Gallery, Brussels, 2018), *Je compte ses mouvements* (Musée d’Art Actuel des Chartreux, Brussels, 2019). Her longest series, that of people’s postures and body language began in 2016 and was shown in the solo exhibition ‘Pedestrians’ in 2020 (Muntpunt, Brussels).

To bring artists, writers, readers, and visitors of different cultures and language communities together Mimi Kunz founded ‘Something Beautiful’, a festival for visual art and poetry. Her writing appeared in magazines like *Entropy*, *Ellipsis*, *The Adjacent Pineapple*, and *MoonPark Review*, who nominated it for a Pushcart Prize.

Mimi Kunz was born in Germany in 1986 and grew up with a Vietnamese influence. She learnt Esperanto at age 16 and later-on Japanese and Korean. To know what it’s like to live on the other side of the world she went to school in Australia at age 17. To see what it’s like to be in a different culture she went to Thailand for a year after school. She studied linguistics, translation, literature, and art history at Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, completed an MA and post-MA in Graphics and Painting at the State Academy of Fine Arts in Karlsruhe, and ‘The Science of Well-Being’ program at Yale University.



THE SHAPE OF US (I FEEL LIKE)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



BABIES (TURN)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (SISTERS)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (SHE)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



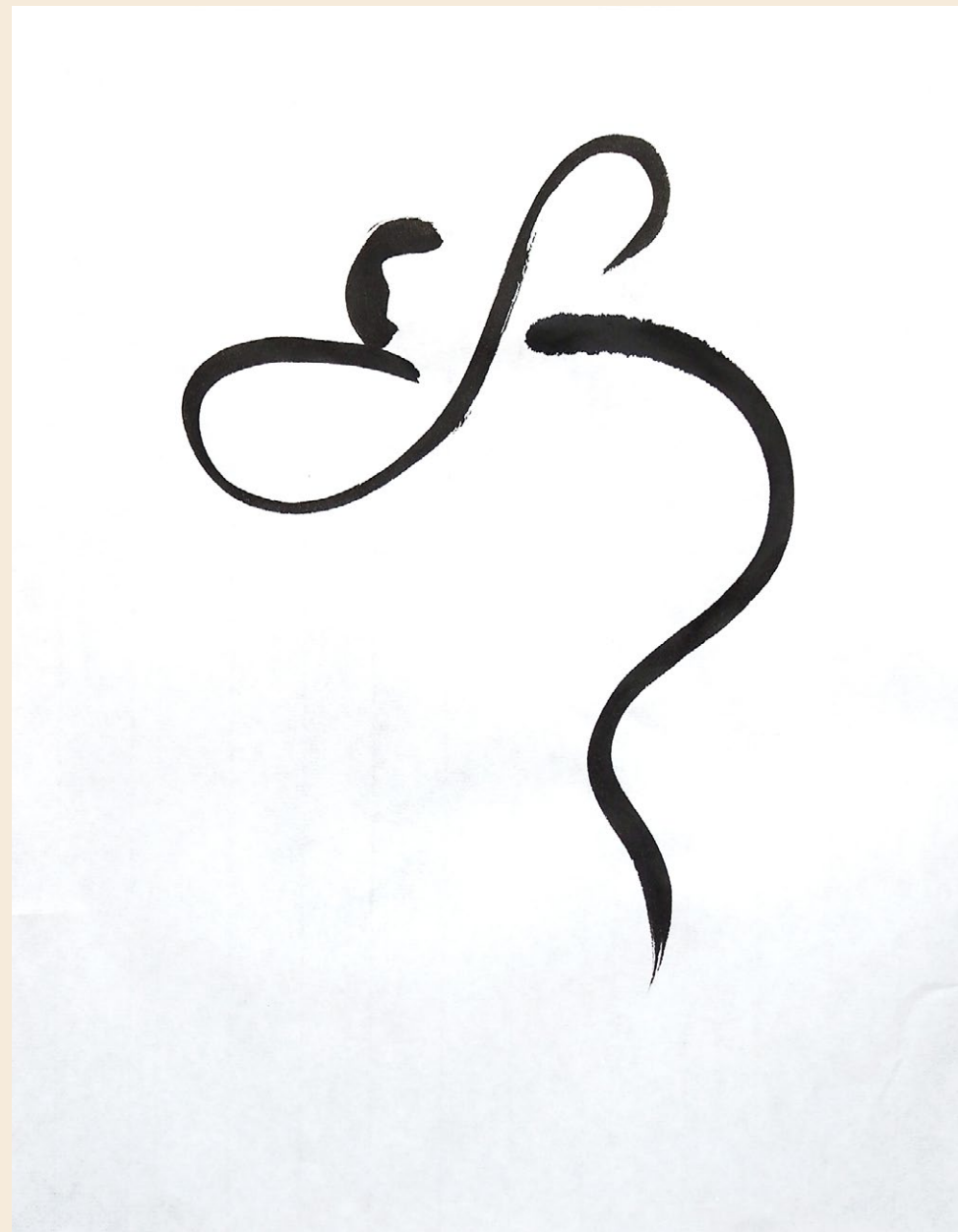
BABIES (SIT)
2021, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (PORTRAIT)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (MOTHER TONGUE)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



BABIES (DREAMING)
2021, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm



THE SHAPE OF US (EVENING)
2020, Tinta china sobre papel japonés
33x24 cm

Traducción
Tanya Herrero Davis

Rector Universidad de Concepción
Carlos Saavedra Rubilar

Vicerrectora de Vinculación con el Medio
Claudia Muñoz Tobar

Director de Extensión y Pinacoteca
Rodrigo Piracés González

Curadora Pinacoteca
Sandra Santander Montero

Coordinación de Exposiciones Temporales
Valentina Molina Alarcón

Jefatura Administrativa
Ximena Monsalve Cisternas

Secretaría de Extensión y Pinacoteca
María Eugenia Bachman Pino

Educación y Mediación
Andrea Pérez Quiroga

Atención de Público y Tienda Pinacoteca
Gabriela Astete Parra

Conservación y Restauración
María Pavés Carvajal

Documentación y Registro Fotográfico
Rosario Arias Garrido

Comunicaciones
Ignacio Basualto Morales

Diseño Gráfico
Natalia Ormeño Uslar

Audiovisual
Alejandro Malet Carvajal

Operador de Sistema de Audio
Víctor Osorio Ormeño

Maestro Especialista
José Ortiz Becerra

Encargado de Edificio
Juan Carlos Valenzuela

Auxiliar Encargado de Edificio
Benigno López Escobar

Auxiliar
Irma Garrido Rebolledo

Auxiliar
Carlos Forcael Carrasco



VRIMUdeC

Dirección de
Extensión y Pinacoteca
Universidad de Concepción